

DETOOLZ
SMART WORK

produse 

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 00|08/2024

**Tocator semiprofesional
recomandat pentru taierea
crengilor si a frunzisului**

**Potrivit pentru
producerea biomasei**

Design robust

**Diametru
tocare 45mm**



DZ-SE1006-G01

**Tocator de crengi si resturi vegetale, 2800W, 45mm
diametru maxim de taiere, container 50L**

Putere: 2800W

Diametru maxim taiere: 45mm

Turatie: 4050rot/min

Transmisie prin curea

Sac colector: 50L

Roti transport



INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriul instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei!! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2024 Toate drepturile rezervate

CUPRINS :

1.INFORMATII GENERALE	4
1.1.DESCRIERE MANUAL	4
1.2.UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2.INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA	5
2.1.PRECAUTII GENERALE	5
2.2.SECURITATE PERSONALA	5
2.3. RISCURI REZIDUALE	5
2.4. INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA ELECTRICA	6
INSTRUCTIUNI DE PRIM AJUTOR	6
3.DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI	7
3.1.DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-SE1006-G01	7
3.2.SPECIFICATII TEHNICE	8
4.MONTAJ SI OPERARE	9
4.1.INSTRUCTIUNI DE MONTAJ	9
4.2. INSTRUCTIUNI DE OPERARE	10
5.DEPOZITAREA SI ELIMINAREA	13
5.1. DEPOZITAREA	13
5.2. GARANTIE / ELIMINAREA APARATULUI	13
6.PROBLEME SI REMEDII	14
7.DECLARATIE DE CONFORMITATE	15
8.CERTIFICAT DE GARANTIE	16
in conformitate cu OUG. nr. 140/2021	

STIMATE CLIENT,

ȚFirma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

Tocator de crengi si resturi vegetale, 2800W, 45mm diametru maxim de taiere, container 50L DZ-SE1006-G01

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden FISH SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

INFORMATII GENERALE**1.1. Descriere manual**

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost destinat pentru comercializare pe piata locala. in acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate, doar in cazuri exceptionale. Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator. se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de ranire prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta. scopul acestui manual este de a va aduce la cunostinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat. Pastrati cu atentie manualul intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. in caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:

	INFORMATII
	In cazul unor informatii particulare.
	NOTA/OBSERVATIE
	Utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.
	ATENTIE
	Atentionare pentru situatii cu potential pericol
	PERICOL GENERAL
	Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC
	Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	INTERVENTIE MECANICA
	Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENTIE ELECTRICA
	Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.
	CLASA DE PROTECTIE II
	Scule electrice fara conductorul de protectie PE, dar cu izolatia dubla sau intarita fata de izolatia de baza.
	PRIM AJUTOR
	Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.
	ATENTIE
	In cazul in care trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA**2.1. Precauții generale**

Citiți cu ATENȚIE prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

Tocator de crengi și resturi vegetale, 2800W, 45mm diametru maxim de tăiere, container 50L DZ-SE1006-G01

Familiarizați-vă cu manualul înainte de a încerca să utilizați acest echipament.

Verificați cablul de alimentare înainte de fiecare utilizare. Dacă este deteriorat sau cu izolția întreruptă nu utilizați aparatul.

Pentru a evita accidentele asigurați-vă că butonul de pornire este pe poziția "OFF" înainte de a-l cupla la rețeaua electrică.

Înainte de orice intervenție asupra aparatului de reparație sau întreținere decuplați-l de la rețea.

Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

Purtați în permanență casti pentru izolare fonică și ochelari de siguranță în timpul funcționării mașinii.

Evitați să purtați îmbrăcăminte slăbă sau cu corzi, bretele sau legături suspendate.

Operați mașina numai în spațiu deschis (nu aproape de pereți sau alt obiect fix) și pe o suprafață fermă și plană. Nu folosiți mașina pe o suprafață pavată sau cu pietriș, unde materialul aruncat din cauza vibrațiilor produse de mașină ar putea provoca raniri;

Înainte de a porni mașina, verificați dacă toate suruburile, piulițele și alte elemente de fixare sunt bine strânse și că dispozitivele de protecție și ecranele sunt în poziție. Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile;

Producătorul nu își asumă răspunderea în cazul în care nu respectați indicațiile de utilizare din acest manual.

Nu decuplați stecherul prin tragerea cablului ci trageți ușor de stecher atunci când decuplați aparatul de la rețea.

Nu mutați mașina cu stecherul cuplat în priză.

Nu operați mașina afară lângă substanțe. Pentru a preveni electrocutările evitați contactul aparatului cu apă, uleiuri sau alte lichide. Nu operați mașina cu mâinile ude sau desculț. Înainte de conectarea la priză asigurați-vă că mașina este complet uscată și nu prezintă urme de apă sau alte lichide.

2.2. Securitate personală

Rămâneți concentrați, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați aparatul.

**ATENȚIE**

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care li s-a dat supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Atunci când utilizați unelte electrice de grădina măsurați de siguranță de bază, trebuie respectate întotdeauna pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală. Utilizarea în siguranță a sculei noastre electrice este posibilă numai după ce următoarele instrucțiuni de siguranță și de utilizare au fost citite și respectate în totalitate.

**ATENȚIE**

Nu folosiți mașina lângă surse de căldură, sobe sau cuptoare și nu lăsați cablul de alimentare să vină în contact cu suprafețe fierbinți.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați acest aparat în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- **Există riscul afectării auzului iar pentru a preveni acest lucru se recomandă utilizarea întotdeauna a castilor de protecție fonică**

02

- **Exista riscul patrunderii in ochi a prafului si a aschiilor iar pentru a preveni acest lucru purtati intotdeauna ochelari de protectie**
- **Purtati manusi de protectie**



2.4. Instructiuni de siguranta electrica

Ramaneti alert si fiti precaut atunci cand manevrati partea electrica. Nu trageți de cablul de alimentare!

Scoateti intotdeauna stecherul din priza atunci cand lasati aparatul nesupravegheat sau cand efectuati lucrari de intretinere sau reglaj.



PERICOL ELECTRIC

Nu expuneti unealta electrica la apa sau ploaie.

Inaintea fiecărei utilizari asigurati-va ca atat cablul de alimentare cat si stecherul se afla in conditii bune de utilizare si nu prezinta defectiuni vizuale, strapungere a izolatiei etc. Tineti departe cablul electric de obiecte ascutite ce il pot deteriora .

Niciodata **NU suntati si NU demontati** intrerupatorul.

Depozitati aparatele electrice pe care nu le folositi in locuri inaccesibile pentru copii. Nu lasati aparatul sa fie utilizat de catre persoane care nu sunt familiarizate cu el sau care nu au citit instructiunile de utilizare. Aparatele sunt periculoase cand sunt utilizate de catre persoane fara experienta.



PERICOL

Pericol - lame rotative. tineti mainile, picioarele, parul si hainele departe de partile mobile ale tocatorului. Nu va apropiati de orificiul de alimentare sau in jgheabul de evacuare. Lamele vor continua sa se roteasca timp de aproximativ 5 secunde dupa ce au fost oprite.



PRIM AJUTOR

Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositi aparatul. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- starea ranitilor si felul leziunilor.

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului DZ-SE1006-G01

Tocator de crengi si resturi vegetale, 2800W, 45mm diametru maxim de taiere, container 50L



Nr.	Descriere
1.	Maner
2.	Carcasa
3.	Roti transport
4.	Picioare sprijin
5.	Gura evacuare
6.	Corp toculator
7.	Cuva alimentare
8.	Siguranta
9.	Buton pornire/oprire
10.	Impingator
11.	Sac colectare

RO

3.2. specificatii tehnice

Tocatorul de crengi si resuri vegetale este conceput exclusiv pentru tocarea resturilor vegetale si a crengilor pentru obtinerea biomasei care ulterior poate fi folosita fie ca ingrasamant natural pentru sol fie la fabricarea peletilor sau a brichetelor pentru centralele termice..

NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL. Folositi aparatul numai in modul descris si numai in domeniile de utilizare indicate. Orice alta utilizare sau modificare a aparatului este considerata ca o utilizare necorespunzatoare scopului si reprezinta pericole considerabile de accidente. Pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzatoare scopului, producatorul nu preia nicio responsabilitate.

Noul Tocator de Crengi si resturi vegetale DZ-SE1006-G01 este echipat cu un motor electric 2800W si lame rezistente care permit maruntirea eficienta. DZ-SE1006-G01 are un diametru de taiere de maxim 45 mm si o viteza de 4050 rot/min, fiind dotat totodata cu o protectie la suprasarcina, care are rolul de a proteja motorul. DZ-SE1006-G01 vine cu un recipient colector. Pentru siguranta utilizatorului, butoanele ON/OFF beneficiaza de o protectie, care previne pornirea accidentala a aparatului. Tocatorul de crengi si resturi vegetale DZ-SE1006-G01 are un suport stabil si doua roti pentru transport, lucru care permite deplasarea acestuia cu usurinta. Nivelul redus de zgomot si lipsa emisiilor se numara printre avantajele cu care vine DZ-SE1006-G01

Cod produs	DZ-SE1006-G01
Tensiune	230V
Frecventa	50Hz
Putere motor	2800W
Turatie maxima	4050rpm
Numar lame taiere	2 buc
Dimensiune lame	70x26x29mm
Dimensiune maxim de taiere	45mm
Recipient colectare	Recipient colectare 50L
Roti transport	PP; diametr: 18cm
Tip Transmisie	Curea
Nivel sonor	LpA: 88.7dB(A); LwA: 111dB (A)
Material echipament	PP+Metal
Clasa de etanseitate (grad protectie praf si umezeala)	IPX4
Clasa de izolatie	II
Lungime cablu alimentare	35cm
Dimensiune	55x45x93cm
Nr. buc/bax	1 buc
Masa neta	14 kg
Masa bruta	16 kg
Continut pachet	-echipament -manual de utilizare -sac colector

04

4. MONTAJ SI OPERARE

4.1. Instructiuni de montaj



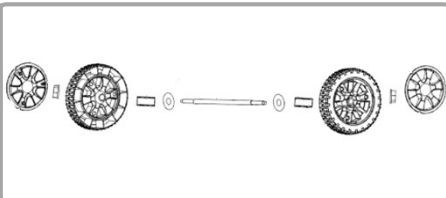
ATENTIE

Nu lasati ambalajul din plastic la indemana copiilor. Copiii nu trebuie sa se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie si piese mici. Exista pericol de ingestie si sufocare!

Scoateti toate piesele cu atentie din ambalaj si asezati aparatul pe o suprafata dreapta de lucru. Verificati furnitura sa fie completa. Daca lipsesc piese, nu puneti in functiune aparatul pana cand nu sunt livrate si montate corect toate componentele. Daca nu se respecta aceste avertizari, exista pericol de vatamare grava. Aruncati ambalajul numai dupa ce ati inspectat cu atentie aparatul, ati montat corespunzator toate reperatele si ati pus in functiune aparatul cel nou fara probleme.

Asamblarea

- 1) Introduceti arborele rotii in sasiu si puneti saibele interioare pe ambele parti.
- (2) Asamblati cele doua roti pe arborele rotii, fixati-l prin saibe exterioare si stifturi de prindere
- (3) Prindeti capacele rotilor in rotile cu un clic sonor.
- (4) Fixati unitatea de tocat pe sasiu cu cele patru suruburi autofiletante incluse si surubelnita Philips (nu este furnizata).
- (5) Pentru a introduce cutia colectorului, intrerupatorul de siguranta trebuie deblocat, adica in pozitia „OFF”. Impingeti cutia colectorului
- (16) In sasiu, cutia colectorului poate fi impinsa intr-o singura directie.
- (6) Blocati cutia colectorului tragand comutatorul de siguranta in pozitia ON.



4.2. Punerea in functiune

Inainte de a porni toculator, asigurati-va ca unitatea toculatorului este fixata ferm de sasiu si casuta colectorului si comutatorul de siguranta sunt in pozitiile corespunzatoare.

Tocatorul nu poate fi pornit inainte ca cutia colectorului si comutatorul de siguranta sa fie in pozitiile corespunzatoare.



Pornirea si oprirea tocatului

- Conectati cablul prelungitor la priza. Verificati daca indicatorul de pornire este iluminat, ceea ce inseamna pornire.
- Verificati daca alimentatorul pentru palnie este gol.

Pentru a porni:

- a) pentru a incepe maruntirea materialului apasati comutatorul functional in jos pentru a permite rotirea lamei in sensul acelor de ceasornic pentru a toca materialul, apoi apasati comutatorul „ON” pentru a incepe tocarea materialului.
- b) pentru a incepe returnarea materialului apasati comutatorul de functii in sus pentru a permite rotirea lamei in sens invers acelor de ceasornic pentru a reveni la material, apoi apasati comutatorul „ON” pentru a incepe returnarea materialului.

Pentru a opri, apasati „OFF” comutatorul , apoi apasati comutatorul de functii pentru a reveni la pozitia neutra de mijloc.

Golirea cutiei colectorului Nu asteptati prea mult pentru a goli cutia colectorului. Amintiti-va ca cutia colectorului se umple inegal.

1. Deconectati tocatul. (vezi „pornirea si oprirea tocatului”)
2. Deblocați cutia colectorului plasand intrerupatorul de siguranta in pozitia OFF.
3. Scoateti cutia colectorului de pe sasiu si goliti-o.
4. Asigurati-va ca zona din jurul comutatorului de siguranta nu contine aschii de lemn inainte de a reatașa cutia colectorului .
5. Reatașati cutia colectorului si puneti intrerupatorul de siguranta in pozitia ON.

Protectie la suprasarcina

In caz de suprasarcina, de ex. din cauza ramurilor prea groase, echipamentul se opreste automat. Comutatorul de protectie la suprasarcina este actionat automat si indicatorul de pornire se opreste.

Prevenirea repornirii

Dupa oprirea automata ca urmare a suprasolicitarii, echipamentul nu va reporni automat.

Dupa 1-2 minute, apasati comutatorul de protectie la suprasarcina pentru a reporni masina.

Indicatorul de pornire devine rosu, ceea ce inseamna pornire.

Metode de lucru

• Din motive de siguranta, tocatul nu va functiona fara o cutie de colectare atasata corect .

• tineti crengile in timp ce le introduceti treptat in tocat pana cand sunt trase automat.

• Fiti constienti de viteza de alimentare a tocatului si nu suprasolicitati echipamentul.

• Nu lasati materialul maruntit sa se acumuleze in apropierea zonei de ejectie. in caz contrar, acest lucru poate impiedica evacuarea corecta si poate forta materialul sa revina prin alimentatorul de palnie.

• Pentru a proteja tocatul de infundare, tocati deseurile de gradina ofilite care au fost lasate cateva zile si sfaramati crengutele subtiri alternativ cu ramurile.

• inainte de a toca radacinile, indepartati orice pamant si pietre ramase de pe ele.

• Nu tocati materialul moale si umed, cum ar fi deseurile de bucatarie, iarba sau frunzele: puneti-l direct la compost.

• Pastrati cateva ramuri uscate pentru final, deoarece acestea vor ajuta la curatarea tocatului.

• Opriti tocatul numai atunci cand tot materialul de tocat a trecut prin lama cilindrului. in caz contrar, lama cilindrului se poate bloca la urmatoarea pornire a tocatului.

Tocarea materialului

1. Conectati la sursa de alimentare si apasati butonul „ON” pentru a porni maruntirea materialului (vezi „pornirea si oprirea tocatului”)

2. Reglati placa de presiune in pozitia corecta rotind surubul de reglare. (vezi „reglarea placii de presiune”).

3. Introduceti materialul in alimentatorul pentru palnie pana cand vedeti ca materialul maruntit iese si cade in cutia colectorului .

4. Sistemul proiectat între lama și placa de presiune va atrage automat materialul. Dacă nu reușiți, puteți folosi împingătorul pentru a împinge materialul în jos de-a lungul alimentatorului pentru palnie.

5. Goliti cutia colectorului după umplerea de aproximativ 70% (vezi „golirea cutiei colectorului”).

Eliberarea unui blocaj

Comutatorul de protecție la suprasarcină este acționat automat

1. Apasați comutatorul de funcții pentru a reveni la poziția neutră.

2. După 1-2 minute, apăsați în jos comutatorul de protecție la suprasarcină pentru a alimenta din nou mașina.

3. Apasați comutatorul de funcții în sus pentru a permite panzei să se rotească în sens invers acelor de ceasornic pentru a restitui materialul.

4. Apasați comutatorul „PORNIT” pentru a porni aparatul pentru a returna materialul blocat.

5. Porniți și opriți tocatorul (consultați „pornirea și oprirea tocatorului”) pentru a verifica dacă blocajul este fix.

6. Dacă blocajul este fixat, porniți tocatorul (a se vedea „pornirea și oprirea tocatorului”) pentru a continua materialul de tocare.

7. Dacă blocajul nu este remediat, repetați pașii de mai sus. Dacă încă nu se fixează, deschideți capacul lamei pentru a curăța materialul blocat,

a. Deconectați sursa de alimentare

b. Slăbiți cele patru suruburi ale capacului de protecție al lamei cu o cheie

c. Trageți pentru a scoate capacul lamei

d. Curățați materialul blocat de lama cilindrică și placa de presiune.

e. Puneți capacul lamei înapoi și strângeți cele patru suruburi

8. Conectați sursa de alimentare și porniți și opriți tocatorul (consultați „oprirea și pornirea tocatorului”) pentru a verifica.

Comutatorul de protecție la suprasarcină nu este acționat

1. Opriti tocatorul (vezi „pornirea și oprirea tocatorului”).

2. Apasați comutatorul de funcții în sus pentru a permite panzei să se rotească în sens invers acelor de ceasornic pentru a restitui materialul.

3. Apasați comutatorul „PORNIT” pentru a porni aparatul pentru a returna materialul blocat.

4. Opriti și porniți tocatorul (consultați „pornirea și oprirea tocatorului”) pentru a verifica dacă blocajul este fix.

5. Dacă blocajul este fix, porniți tocatorul (vezi „pornirea și oprirea tocatorului”) pentru a continua să tocați materialul.

6. Dacă blocajul nu este remediat, repetați pașii de mai sus. Dacă încă nu se remediază, deschideți capacul lamei pentru a curăța materialul blocat:

a. Deconectați sursa de alimentare

b. Slăbiți cele patru suruburi ale capacului de protecție al lamei cu o cheie

c. Trageți pentru a scoate capacul lamei

d. Curățați materialul blocat de lama cilindrică și placa de presiune.

e. Puneți capacul lamei înapoi și strângeți cele patru suruburi

7. Conectați sursa de alimentare și porniți și opriți tocatorul (consultați „oprirea și pornirea tocatorului”) pentru a verifica.

Reglarea plăcii de presiune

Reglajul din fabrică al plăcii de presiune este corect și ea trebuie reglată numai atunci când este uzată. Veti recunoaște că sistemul de tăiere a devenit uzat atunci când materialul maruntit este doar comprimat și iese în lanțuri lungi.

Procesul de rulare poate necesita reajustarea inițială a plăcii de presiune la intervale scurte de timp,

1. Verificați dacă alimentatorul pentru palnie este gol și curat.

2. Conectați sursa de alimentare și porniți mașina pentru a toca materialul (consultați „pornirea și oprirea tocatorului”).

3. Rotiți surubul de reglare încet în sensul acelor de ceasornic până auziți zgomote de raziură. Vor ieși așchii mici de aluminiu.

4. Opriti aparatul și deconectați sursa de alimentare.

!Evitați uzura inutilă a plăcii de presiune prin ajustare excesivă.

Reguli generale de curatare si intretinere

- Pastrati intotdeauna masina de tocat, rotile si orificiile de aerisire curate. Folositi o perie sau o carpa pentru a o curata, pentru a evita produsele de curatat si solventii.
- Verificati intotdeauna daca tocatorul si mai ales dispozitivele de protectie nu sunt uzate sau deteriorate, ci atasate ferm inainte de utilizare. Verificati daca piulitele, suruburile si suruburile sunt stranse.
- Verificati capacele si dispozitivele de protectie pentru deteriorari si atasare necorespunzatoare. Daca este necesar, schimbati componentele
- Pastrati tocatoarea intr-un loc uscat la indemana copiilor. Nu acoperiti tocatorul in pungi de nailon, deoarece se poate dezvolta umezeala.

Piese de schimb

Piese de schimb pot fi comandate direct de la centrul nostru de service.

Cand efectuati operatii de service asupra mijloacelor de tocare, retineti ca, in ciuda intreruperii sursei de alimentare datorita functiei de interblocare a aparatorii, mijloacele de tocare pot continua sa se miste pana la oprirea completa.

Lucrarile care nu sunt descrise in acest manual trebuie efectuate la un centru de service autorizat pentru clienti. Folositi numai piese originale.

Purtati protectie pentru maini cand lucrati pe lama cilindrica .

Opriti tocatorul, deconectati-l de la retea si asteptati ca lama cilindrica sa se opreasca complet inainte de a lucra la el.

Pericol - lame rotative. Pastrati mainile si picioarele afara de deschideri in timp ce masina functioneaza

Recomandare

- Utilizati numai prelungitoare aprobate pentru munca in aer liber si protejate impotriva stropilor.
- Prelungitorul trebuie sa contina conductori de minim 1,5 mm² pentru cablu cu 10 lungimea mai mica de 25m si de 2,5 mm² daca lungimea depaseste 25m. inainte de utilizare, intotdeauna desfasurati tamburul cablului.
- Verificati starea cablului. - A se conecta la o sursa cu circuit protejat de un intrerupator de curent rezidual (RCBO) cu un curent de declansare de maxim 30mA.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deconecta masina de la priza. Feriti cablul de caldura, ulei și margini ascuțite.
- Nu va intindeti excesiv si pastrati-va echilibrul in permanenta, intotdeauna pastrati-va o pozitie stabila cand va aflati pe pante si mergeti, nu alergati niciodata.
- Nu atingeti componentele mobile periculoase daca masina nu este deconecta de la sursa de alimentare si daca piesele periculoase mobile nu s-au oprit complet.

5. DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

5.1. Depozitarea

Nu depozitati aparatul neprotejat in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-l intr-un loc racoros si uscat. Depozitati aparatul astfel incat acesta sa nu poata fi pornit de catre persoane neautorizate. Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de 10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp. Depozitati aparatul intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura. Nu pastrati produsele ambalate in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii. Evitati contactul aparatului cu produse chimice, inflamabile, combustibili

5.2 Eliminare produs

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie.

Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere. Este valabil numai daca este emis de distribuitori autorizati sau agenti agreati de catre producator.

Nu aruncati utilajele electrice impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu **Directiva Europeana 2002/96/CE** privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acesteia in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la un centru de reciclare in conformitate cu legislatia de mediu in vigoare.



06

6.PROBLEME SI REMEDII



ATENTIE

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a aparatului. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

Problema	Cauza	Preventie
Aparatul nu porneste	Siguranta de protectie Cablu de alimentare	Verificati siguranta Verificati priza
Aparatul nu marunteste suficient	Lamele tocite	Schimbati lamele

RO

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatoruluiFabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
 2. Adresa producatorului CTPark Bucharest North, Linia de Centura 5, Stefanestii de Jos, Judetul Ilfov, Romania
 3. Denumire produs Tocator de crengi si resturi vegetale, 2800W, 45mm diametru maxim de taiere, container 50L

4. Numar de identificare produs/ Model fabricant:..... DZ-SE1006-G01
 standarde de armonizare relevante sau trimitere la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:

OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor;

H.G. nr.1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata a masinilor

DIRECTIVA 2014/30/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN SI A CONSILIULUI din 26 februarie 2014 ,privind armonizarea legislatiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetica

EN IEC 55014-2:2021 Compatibilitate electromagnetica - Cerinte pentru aparate de uz casnic, unelte electrice si aparate similare - Partea 2: Imunitate - Standard pentru familia de produse

IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 Compatibilitate electromagnetica (EMC) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curent armonic (curent de intrare a echipamentului ≤16 A pe faza)

EN IEC 61000-3-11:2019 Compatibilitate electromagnetica (EMC) - Partea 3-11: Limite - Limitarea modificarilor de tensiune, a fluctuatiilor de tensiune si a palpării in sistemele publice de alimentare de joasa tensiune - Echipamente cu curent nominal ≤ 75 A si supus conditiilor conexiune

Directiva 2000/14/CE a Parlamentului European si a Consiliului din 8 mai 2000 privind apropierea legislatiilor statelor membre referitoare la emisia de zgomot in mediu de catre echipamentele destinate utilizarii in aer liber

Directiva 2005/88/CE a Parlamentului European si a Consiliului din 14 decembrie 2005 de modificare a Directivei 2000/14/CE privind apropierea legislatiilor statelor membre referitoare la emisia de zgomot in mediu de catre echipamentele destinate utilizarii in aer liber

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European si a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice
EN 60335-1:2012/A2:2019 Aparate electrice de uz casnic și similare - Siguranța - Partea 1: Cerințe generale

EN 50434:2014 Siguranța aparatelor de uz casnic și similare - Cerințe speciale pentru tocatorele actionate de la retea

AFPS GS 2019:01 PAK „Testarea si evaluarea hidrocarburilor aromatice policiclice (HAP) in acordarea marilor GS” a Comisiei pentru Siguranta Produselor (AfPS)

SC GOLDEN FISH SRL, Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175 , inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul **“Tocator de crengi si resturi vegetale, 2800W, 45mm diametru maxim de taiere, container 50L DZ-SE1006-G01”** care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si se, uritatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu : **EN IEC 55014-2:2021, IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, Directiva 2000/14/CE, Directiva 2005/88/CE , Directiva 2000/14/CE, Directiva 2005/88/CE, Directiva 2006/42/CE, EN 60335-1:2012/A2:2019, EN 50434:2014 , AfPS GS 2019:01 PAK .**

Certificate : 878882211407-01, E8A 084293 156 Rev.1, 70.403.18.226.07, 084293 0116 Rev.3

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor :

- TUV SUD Certification and Testing (China)

Păstrăv Gabriel Constantin

semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:

Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos,

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,

Stefanestii de Jos, Ilfov 077175 , Romania,

email: service@micul-fermier.ro, Tel: 0374 496 580

Nume si prenumele persoanei imputernicite:



(Semnatura si stampila)

stimulate client.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumparatorului o garantie legala/comerciala in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

dicat e în prezentul manual. **INTERVENȚII  N PERIOADA DE GARANȚIE:**

RO

semnatura Vanzator

GARANȚIE COMERCIALĂ**2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solicitările excesive specifice utilizării industriale.

sC GOLDEN FISH SRL, în condițiile prezentului certificat de garanție, acordă cumpărătorului o garanție comercială de 2 ani de la livrarea produsului.

GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ**2 ani**

în conformitate cu OUG. nr. 140/2021 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771 Perioada de garanție legală de conformitate este de **2 ani de la livrarea produsului**. Această garanție legală este acordată astfel:

•**CONSUMATORI:** persoana fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în

scopuri din afara activităților comerciale, industriale sau de producție, artisanale ori liberale) și este de

2 ani de la data livrării.

•**PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garanție este de 1 an de la data livrării.

Produse ce includ elemente digitale:

Dacă produsul include elemente digitale ce încorporează **un conținut digital sau un serviciu digital**, perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vânzare - cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durata determinată este:

•2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani;

•5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani;

•Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital - pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani.

REMEDII (incluse în garanția legală de conformitate)

Firma GOLDEN FISH SRL garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr.140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr.140/2021.

Măsurile corective în caz de neconformitate:

•în caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii.

•Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproportionale, luând în considerare toate circumstanțele (exemplu valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator).

•Consumatorii pot sa opteze pentru o anumita masurata corectiva in cazul in care neconformitatea bunurilor este constanta la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 zile calendaristice.

Instalarea incorecta a bunurilor:

Orice neconformitate cauzata de instalarea incorecta a bunurilor este considerata ca reprezentand o neconformitate a bunurilor in una din urmatoarele situatii:

- instalarea face parte din contractul de vanzare si a fost realizata de vanzator sau sub raspunderea vanzatorului;
- instalarea, destinata sa fie realizata de consumator, a fost realizata de acesta si instalarea incorecta s-a datorat unor erori din instructiunile de instalare furnizate de vanzator sau, in cazul bunurilor cu elemente digitale, de catre vanzatorul sau furnizorul continutului digital sau al serviciului digital

sarcina probei de neconformitate:

- Orice neconformitate care este constatata in termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumata a fi existat deja in momentul livrării bunurilor, pana la proba contrarie sau cu exceptia cazului in care aceasta prezumtie este incompatibila cu natura bunurilor sau cu natura neconformitatii.

- in cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vanzare prevede furnizarea continua de continut digital sau de servicii digitale pentru o anumita perioada, sarcina probei cu privire la conformitatea continutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garantie legala ii revine vanzatorului in cazul unei neconformitati care este constatata pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remedierea bunurilor prin reparatie:

- in cazul in care neconformitatea este remediată prin reparatie, termenele se prelungesc cu timpul de nefunctionare a bunului, din momentul la care a fost adusa la cunostinta vanzatorului lipsa de conformitate pana la predarea efectiva a bunului in stare de utilizare normala catre consumator.

Remedierea bunurilor prin inlocuire:

- in cazul in care neconformitatea este remediată prin inlocuire, pentru bunurile care inlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garantie pentru produsul inlocuit incep sa curga de la data inlocuirii cu noul produs.

Reducerea pretului si incetarea contractului:

Consumatorul are dreptul fie sa obtina o reducere proportionala a pretului in conformitate cu legea, fie sa obtina incetarea contractului de vanzare in conditiile legii, in oricare dintre urmatoarele cazuri:

- vanzatorul nu a finalizat reparatia sau inlocuirea sau, dupa caz, nu a finalizat reparatia sau inlocuirea potrivit prevederilor legii sau vanzatorul a refuzat sa aduca in conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;

- se constata o neconformitate, in pofida eforturilor vanzatorului de a o remedia;

- neconformitatea este de o asemenea gravitate incat justifica o reducere de pret sau dreptul la incetarea imediata a contractului de vanzare;

- vanzatorul a declarat ca nu va aduce bunurile in conformitate intr-un termen rezonabil sau fara inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstantele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei parti restante din pretul bunurilor sau a unei parti a acesteia pana in momentul in care vanzatorul isi va fi indeplinit obligatiile care ii revin in temeiul legii.

Reducerea de pret este proportionala cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator in comparatie cu valoarea pe care bunurile ar avea-o daca ar fi in conformitate

INCETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitata daca vanzatorul dovedeste ca neconformitatea este minora;
 - Poate fi solicitata pentru totalitatea bunurilor achizitionate si livrate, desi motivul de incetare vizeaza doar anumite bunuri, in cazul in care consumatorul nu i se poate pretinde in mod rezonabil sa accepte sa pastreze numai bunurile conforme;
 - Determina obligatia consumatorului de a returna vanzatorului bunurile, pe cheltuiala vanzatorului;
 - Determina obligatia vanzatorului de a rambursa consumatorului pretul platit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator ca bunurile au fost returnate;
 - Vanzatorul va folosi aceleasi modalitati de plata ca si cele folosite de consumator pentru tranzactia initiala, cu exceptia cazului in care consumatorul a fost de acord cu o alta modalitate de plata si cu conditia de a nu cadea in sarcina consumatorului plata de comisioane in urma rambursarii.
- Garantia legala pentru viciu ascuns este aplicabila in conditiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protectia consumatorului, OUG nr. 140/2021 si Codului Civil. Viciul ascuns reprezinta deficienta calitativa a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscuta si nici nu putea fi cunoscuta de catre consumator prin mijloacele obisnuite de verificare.

DREPTUL DE RETUR

Achizitie prin comanda speciala

Produsele aduse pe comanda speciala de la furnizori externi care nu sunt in stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor si s-a achitat un avans, **NU sunt returnabile sub nici o forma**, cu exceptia lipsei vizibile de conformitate. Comanda speciala se va emite dupa semnarea unui Contract de vanzare-cumparare incheiat intre cele doua parti, care detaliaza toti termenii si conditiile speciale care se aplica.

Achizitie din stoc din magazinul fizic

Produsele achizitionate din magazin, pe care Cumparatorul are posibilitatea sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, NU sunt returnabile, cu exceptia lipsei de conformitate.

Achizitie din stocul nedisponibil inspectarii

Produsele care nu sunt in stoc, dar sunt deja comandate de Vanzator sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, in cazul in care s-a achitat avans, pot fi returnate in termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

Achizitie prin comert la distanta

Produsele achizitionate prin comert la distanta (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE si pot fi returnate in termen de 14 de zile, indiferent de motiv. Daca Consumatorul se decide sa returneze produsul in termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de catre acesta.

Procedura de retur

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau posta in termen de maxim 14 zile de la receptia produselor si sa returneze produsele in starea lor originala la magazinul de la care au fost achizitionate, in maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totala minima cu cea a produselor returnate, in termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu exceptia lipsei de conformitate.

CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI:



INFORMATII

Pentru orice defectiune aparuta in perioada de garantie legala, apelati la vanzator, respectiv prin magazinul de unde a fost achizitionat produsul sau direct la:
service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro; Tel. +40 751 098 855; +40 374 496 550.

RO

Reparatiile / inlocuirile se efectueaza cu respectarea urmatoarelor conditii:

- fara costuri si fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, tinand seama de natura bunurilor si de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile in cauza;
- consumatorul pune bunurile la dispozitia vanzatorului, iar vanzatorul preia bunurile inlocuite pe propria cheltuiala;
- obligatia de a repara sau inlocui bunurile include, dupa caz, demontarea bunurilor neconforme si instalarea bunurilor de inlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontarii si instalarii;
- consumatorul nu este obligat sa plateasca pentru utilizarea normala a bunurilor inlocuite in perioada care a precedat inlocuirea acestora.

Reclamatii referitoare la aspectele prevazute mai jos, se rezolva numai contra cost:

- piesele si accesoriile care prezinta lovituri, zgarieturi, sparturi sau deformari din vina exclusiva a consumatorului.

NU SE ACORDA GARANTIE IN CAZUL:

- Deteriorarea si/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectarii partiale sau totale a instructiunilor.
- Modificarea starii originale a produsului in scopul depasirii performantelor.
- sunt excluse de la garantie defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesiva.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit in vederea repararii de catre persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decat cele indicate in prezentul manual.

Drepturile consumatorului sunt cele prevazute in OUG nr. 140/2021 si OG 21/1992 (republicata).

in cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor

Declaratie Vanzator	DA	NU
Produsul achizitionat nu prezinta neconformitati evidente	☐	☐
Produsul/ambalajul nu prezinta deteriorari evidente	☐	☐
Am predat cumparatorului documentele de insotire	☐	☐
Semnatura Vanzator		

Declaratie Cumparator	DA	NU
Am verificat aspectul si componenta produsului/accesoriilor	☐	☐
La achizitie s-a efectuat o proba de functionare	☐	☐
Am luat la cunoastinta despre conditiile de acordare a garantiei	☐	☐
Semnatura Cumparator		

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

NOTE	

RO

[illegible]



**crestem
impreuna,
din 2007**

CONTACT:

Golden FISH SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
0374 496 550

Fabricat in P. R. C.